

## A SYMBOL OF HOPE

The emperor : You were destined to destroy me. Do it! Give in to your hatred!

- お前は余を滅ぼす定めだった。やれ！怒りに身を任せよ！

Rahm Kota : He's beaten. Let it go...

- 彼は敗北した。往こう・・・

Galen Marek : It's a trick. He's stronger than you know and he deserves to die for what he's done to me.

- 見せ掛けだ。アンタが思っているよりコイツは強い。それにコイツは、今ここで殺すだけの事をしてきた。

Rahm Kota : Maybe so, but if you strike him down in anger, you'll be right back where you began.

- 確かにそうだ。だが怒りに身を任せ彼を討つなら、君のジェダイの歩みは終わってしまうだろう。

Galen Marek : Get Bail and the others out of here. I'll be right behind you.

- ベイル達をつれて脱出してくれ。俺もアンタの後に続くよ。

Galen Marek : Go! Hurry! Protect the senators!

- 往け！早く！議員達と！

Galen Marek : No!

- 止めろ――！

---

Darth Vader : He is dead.

- 彼は死んでいます。

The emperor : Then he is now more powerful than ever. He was meant to root out the rebels. His sacrifice will only inspire them.

- こやつはこれまでで最も強力だった。反逆者を一掃出来たものを……。こやつの犠牲は奴等を決起させるだろう。

Darth Vader : But now we know who they are. I will hunt them down and destroy them, as you always intended, master.

- ですが、彼らの素性は知り尽くしています。マスターのお望み、必ずや彼らを追い詰め滅ぼしてみせます。

The emperor : You must be relentless, load Vader. If even a single rebel survives, this alliance that we have unwittingly created will be our undoing.

- 例えお前とて梃子摺るだろう。だが奴等反逆者が独りでも生き残るなら我等シスの破滅の元と成りかねん。心して掛かれ。
- 

Bail Organa : Are we ready to finish what he started? Then at last, the rebel alliance is born. Here, tonight.

- 諸君、彼を意思を継ぐ決意は固まったか？ヨシ、反乱同盟の始まりだ。今宵、この場所から。

Leia Organa : We need a flag to rally behind. A symbol... A symbol of hope.

- 私達には、集い結束するための旗が必要です。シンボル・・・、希望の象徴。
- 

Rahm Kota : He's at last one with the force.

- 彼は、これからもフォースと共に在り続ける。

Juno Eclipse : You always knew who he was, didn't you?

- あなたはずっと彼が誰なのかを知ってたのですね？

Rahm Kota : I suspected, yes.

- そうだと思ってた。

Juno Eclipse : Then why did you help us, after all the things we had done?

- では何故あそこまでの私達を助けてくれたんですか？

Rahm Kota : When he came to me in the bar, among all his dark thoughts, I glimpsed one bright spot. One beautiful thing he held onto, even at the end.

- 彼がバーに居た私の元に訪れた時、彼の闇に染まった心の中に一つの輝きを見た。最後の最後まで彼がしがみ付いた唯一の輝き。

Juno Eclipse : What?

- それは？

Rahm Kota : You.

- 君だ。
- 

戻る